Fahrgastrechte-Formular

Bitte freimachen

Deutsche Post
ANTWORT

DB Dialog GmbH
Servicecenter Fahrgastrechte
60647 Frankfurt am Main
Deutschland

Diese Unterlagen benötigen wir von Ihnen:

- Das ausgefüllte und unterschriebene Fahrgastrechte-Formular,
- Ihre Fahrkarte oder Fahrkartenkopie sowie
- einen Kostennachweis, falls Ihre Fahrkarte keinen Preisaufdruck hat (Ausnahme BahnCard 100).

Für die Entschädigung einer durch Ausfall oder Verspätung nicht nutzbaren Reservierung legen Sie bitte den Originalbeleg oder eine Kopie des Belegs bei.

Für Erstattungen legen Sie bitte die Originalbelege bei:

- Fahrkarte (bei Nichtantritt oder Reiseabbruch)
- Fahrkarte für anderen Zug/Bus
- Taxiquittung
- Hotelrechnung
- Fahrradkarte
- Fahrtkostennachweis

Bitte legen Sie keine weiteren Unterlagen bei.

Please send us:

- *the Passenger Rights Claim Form, completed and signed,*
- *your ticket or a copy of your ticket and*
- *proof of costs if your ticket does not have the price printed on it (not necessary for BahnCard 100).*

To claim compensation for a seat reservation that you were not able to use due to the cancellation or delay of a train, please enclose the original reservation ticket or a copy.

To have items refunded, please enclose the original documents:

- *Ticket (where journey not made or cut short)*
- *Ticket for other train/bus*
- *Taxi receipt*
- *Hotel invoice*
- *Bicycle ticket*
- *Proof of travel costs*

Please do not enclose any further documents.

Fahrgastrechte-Formular

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir bedauern sehr, dass Ihnen durch eine Verspätung oder den Ausfall eines Zuges Unannehmlichkeiten entstanden sind und entschuldigen uns dafür.

- Ab 60 Minuten Verspätung am Zielbahnhof erhalten Sie eine Entschädigung von 25%, ab 120 Minuten von 50% des gezahlten Fahrpreises für die einfache Fahrt.
- Entschädigungsbeträge unter 4 Euro werden nicht ausgezahlt.
- Detaillierte Informationen zu Ihren Fahrgastrechten finden Sie unter www.fahrgastrechte.info und www.bahn.de/fahrgastrechte.

Mit dem ausgefüllten Fahrgastrechte-Formular, der Bestätigung Ihrer Verspätung und der Originalfahrkarte, erhalten Sie sofort Ihre Entschädigung in einem DB Reisezentrum oder einer Verkaufsstelle der teilnehmenden Eisenbahnen (Ausnahme: Zeitkarten, Handy-Tickets, Online-Tickets ohne Zangenabdruck sowie grenzüberschreitende und durch ausländische Eisenbahnen verkaufte Fahrkarten). Eine Bestätigung der Verspätung erhalten Sie vom Zugbegleiter, an den DB Informationen oder in DB Reisezentren, sofern die Daten dort vorliegen. In allen anderen Fällen wenden Sie sich bitte mit den erforderlichen Unterlagen an DB Dialog GmbH, Servicecenter Fahrgastrechte, 60647 Frankfurt/Main.

Passenger Rights Claim Form

Dear Customer,
We regret the inconvenience caused to you by the delay or cancellation of a train and apologise for this.

- *For a delay of 60 minutes or more in reaching the arrival station you receive compensation equivalent to 25% of the fare paid for a single journey and for a delay of 120 minutes or more 50% of the fare paid.*
- *Compensation of less than EUR 4.00 is not paid out.*
- *Detailed information on passenger rights can be found at www.bahn.com/passenger-rights.*

If you hand in your completed Passenger Rights Claim Form with confirmation of the delay, together with your original ticket, at a DB Reisezentrum travel centre or the point of sale of a cooperating railway, you will receive compensation immediately (Exceptions: season tickets, mobile phone tickets, online tickets without validation stamp mark and cross-border tickets and tickets sold by foreign railways). You can obtain confirmation of the delay from the train attendant on board, or from DB Information counters or DB Reisezentrum travel centres if the delay information has been made available to them. In all other cases, please send the necessary documents by post to: DB Dialog GmbH, Servicecenter Fahrgastrechte, 60647 Frankfurt/Main, Germany.

1 Angaben zu Ihrer Reise
Journey details

am (TT.MM.JJ)* *on (DD.MM.YY)** . .

Startbahnhof* *Departure station** Abfahrt lt. Fahrplan*: *Departure as per timetable**: : Uhr *hrs*

Zielbahnhof* *Destination station** Ankunft lt. Fahrplan*: *Arrival as per timetable**: : Uhr *hrs*

Angekommen bin ich am* (TT.MM.JJ) *I arrived on* (DD.MM.YY)* . . mit Zug: *with train:* (ICE/IC/RE/RB/etc.)*: Zug-Nr.*: *Train no.**: tatsächliche Ankunft*: *Actual arrival**: : Uhr *hrs*

Erster verspäteter/ausgefallener Zug: *First delayed/cancelled train:* (ICE/IC/RE/RB/etc.)*: Zug-Nr.*: *Train no.**: Abfahrt lt. Fahrplan*: *Departure as per timetable**: : Uhr *hrs*

Zutreffendes bitte ankreuzen und entsprechenden Bahnhof eintragen
Please tick the relevant box and enter the station name

- ☐ Ich habe den Anschlusszug verpasst im Bahnhof *I missed my connection at*
- ☐ Der letzte Umstieg erfolgte im Bahnhof *My last change of trains was at*
- ☐ Ich habe meine Reise wegen dieser Verspätung nicht angetreten oder habe sie im nachfolgenden Bahnhof abgebrochen (und bin gegebenenfalls zurückgefahren) – bitte Originalbelege beifügen *I did not start my journey because of the delay or I cut short my journey at the station named here and returned (and, if applicable, travelled back) – please submit original documents*
- ☐ Ich habe meine Reise wegen dieser Verspätung im nachfolgenden Bahnhof unterbrochen und musste mit einem anderen Verkehrsmittel/Zug weiterfahren, für das/den zusätzliche Kosten entstanden sind – bitte Originalbelege beifügen *Due to the delay, I did not continue my journey at the station named here and had to continue with another means of transport/train, for which I incurred additional costs – please submit original documents*

2 Gewünschte Art der Entschädigung (Zutreffendes bitte ankreuzen)
***Preferred compensation** (please tick the relevant box)*

- ☐ Auszahlung in der Verkaufsstelle oder Überweisung *Payment at point of sale or by bank transfer*
- ☐ Gutschein *Voucher*

* Pflichtangaben
* *Required data*

3 Wünschen Sie eine Überweisung, geben Sie bitte die Bankverbindung an
If you would like the payment to be made by bank transfer, please provide your bank details

Kontoinhaber (Name, Vorname)* *Account holder (last name, first name)**

IBAN*

BIC*

4 Ihre persönlichen Daten (nur erforderlich bei Einsendung an das Servicecenter Fahrgastrechte)
***Your personal details** (only required if you send your claim to Servicecenter Fahrgastrechte)*

Frau* *Mrs/Ms** Herr* *Mr* Titel *Academic title* Firma *Company*

Name* *Last name** Vorname* *First name**

c/o (wohnhaft bei) oder Adresszusatz
c/o or extra address details

Telefonnummer (für Rückfragen)
Tel. no. (for queries)

Straße* *Street** Nr.* *House no.**

Staat (wenn nicht D)* *Country (if not D/Germany)** PLZ* *Postcode** Wohnort* *Town/city**

BahnCard 100-Nr. *BahnCard 100 no.* Zeitkarten-Nr. *Season ticket no.*

Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ) – nur erforderlich bei BahnCard 100
Date of birth (DD.MM.YYYY) – only required for BahnCard 100 holders

Ihre personenbezogenen Daten werden ausschließlich für Abwicklungs- und Kontrollzwecke sowie für die Plausibilitätsprüfung durch das SC Fahrgastrechte (DB Dialog GmbH) und durch die teilnehmenden Eisenbahnverkehrsunternehmen automatisiert verarbeitet. Fällt Ihr Entschädigungsantrag ganz/teilweise in die Zuständigkeit eines anderen Unternehmens in Deutschland und/oder innerhalb der EU, findet eine Weiterleitung an dieses Unternehmen statt. Weitere Informationen finden Sie unter www.bahn.de/datenschutz.
Your personal data will only be used for automatic processing and verification purposes and for plausibility checks by the SC Fahrgastrechte (DB Dialog GmbH) and by participating rail companies. If your claim falls partially or wholly within the responsibility of another company in Germany and/or in the EU, it will be forwarded to this company. Further information is available at www.bahn.de/datenschutz.

Ich bin einverstanden, dass meine Kontaktdaten für Marktforschungszwecke im Zusammenhang mit den Fahrgastrechten verwendet werden. Meine freiwillige Zustimmung kann ich jederzeit bei DB Dialog GmbH, SC Fahrgastrechte, 60647 Frankfurt/Main, widerrufen. Eine Übermittlung in Drittstaaten außerhalb der EU/des EWR oder an eine internationale Organisation findet nicht statt. Ihre Daten werden nach Abschluss der Marktforschung innerhalb von drei Monaten gelöscht.
I agree that my contact details may be used for market research purposes in connection with passenger rights. I can revoke my voluntary consent at any time by contacting DB Dialog GmbH, SC Fahrgastrechte, 60647 Frankfurt/Main. No data shall be transferred to third countries outside the EU/EEA or to an international organisation. Your data will be deleted within three months after completion of the market research.

E-Mail-Adresse (für Marktforschung) *E-mail address (for market research purposes)*

Ich bestätige die Richtigkeit meiner Angaben auf diesem Formular, dass ich der rechtmäßige Inhaber der Fahrkarte(n) bin und zur Kenntnis genommen habe, dass meine Originalunterlagen nicht zurückgeschickt werden können:
I confirm that the information I have provided on this form is correct and that I am the rightful owner of the ticket(s). I have noted that my original documents cannot be returned to me:

Datum* *Date** Unterschrift* *Signature**

I would like to receive an answer in English

* Pflichtangaben
* *Required data*

Nur durch Verkaufsstellen auszufüllen ***Only to be completed by sales staff*** **Bitte in diesem Feld nicht stempeln, quittieren etc.**

Leistungs-ID Gutschein-/Auftragsnummer Gutschein oder Auszahlung? Gutschein Auszahlung Entschädigungsbetrag (Euro) ,

Bearbeitendes EVU ICE/IC/RE/RB etc. Ausgabedatum (TT.MM.JJ) . .

Nur vom Mitarbeiter im Zug/im DB Reisezentrum/an der DB Information auszufüllen
Only to be completed by staff on train/at DB Reisezentrum/at DB Information

Formular 2023 (ME/10.19)

	Verspätung ≧ 60 Min.	Verspätung ≧ 120 Min.	Abrechnungsvermerke durch Verkaufsstelle